

SHIFT_the future



X-TRAIL



اكس-تريل

www.nissan-me.com

NISSAN

N3AG1 03-04-12000 Printed in Japan



لذة القيادة القصوى!

التمتع بالحياة الى أقصى الحدود هو شعارك. أنت تعمل بجد وتولي المرح والتسلية أهمية كبيرة. كما تتلذذ بكل المتعة والحرية التي يمكن للرياضات والنشاطات الخارجية أن توفرها لك. سيارة واحدة يمكنها أن تمشي طريقة عيشك. إنها نيسان اكس-ترايل. أخرج عن المألوف، اكتشف إمكانيات جديدة وعش مغامراتك الخاصة.

X-treme Driving X-citement!

Enjoy life to the max is your motto. You work hard and play twice as hard. You revel in all the fun and freedom that sports and the great outdoors have to provide. Only one car can match your active lifestyle — the Nissan X-TRAIL. Escape the ordinary. Explore new possibilities. And live your own adventure.



X-TRAIL



الدفع الرباعي المتغيّر لجميع الأوضاع ALL MODE 4X4

يأخذك الطريق إلى وجهات مجهولة، ولكنك تقود بملء الثقة. فميزة التحكم الإلكتروني بالدفع الرباعي توفر فعالية متفوقة على كافة أنواع الطرق لتمنحك مطلق السيطرة في جميع الأحوال، سواء في المطر أو الرمال أو الأوحال أو الثلج. انطلق حيثما تشاء، ولا تدع شيئاً يوقفك عن هدفك، فمع سيارة X-TRAIL الصلبة والمتطورة تقنياً كل شيء ممكن.

You're off to parts unknown. But your journey with absolute confidence: the electronically controlled ALL MODE 4X4 delivers all-terrain prowess for calm authority in rain, sand, mud and snow. Go anywhere. Do anything. With the rugged, technologically advanced X-TRAIL, it's all possible.

الدفع الرباعي المتغيّر لجميع الأوضاع

ALL MODE 4X4

2WD mode

The newly designed 4WD switch is easy to use and offers three driving modes to choose from. 2WD mode provides excellent fuel economy in normal, on-road driving conditions.

وضعية الدفع الثاني

يعتبر زر التغيير الحديث التصميم والخاص بالدفع الرباعي سهل الاستخدام ويقدم ٣ أوضاع للقيادة، حيث توفر وضعية الدفع الثاني مستوى رانعاً من الاقتصاد في استهلاك الوقود خلال القيادة العادية على الطرقات.

AUTO mode

In AUTO mode, sensors automatically detect the need for extra traction and distribute the appropriate torque between front wheel drive and full-time four-wheel drive.

الوضعية الآلية

في هذه الوضعية، تقوم أجهزة الاستشعار أوتوماتيكياً برصد الحاجة لمزيد من الاحتكاك وتقوم بتوزيع العزم المناسب بين المحركات الأمامية والدفع الرباعي الدائم.

LOCK mode

This mode locks the X-TRAIL in 4X4 with a fixed front-to-rear torque distribution ratio of 57:43 for added traction.

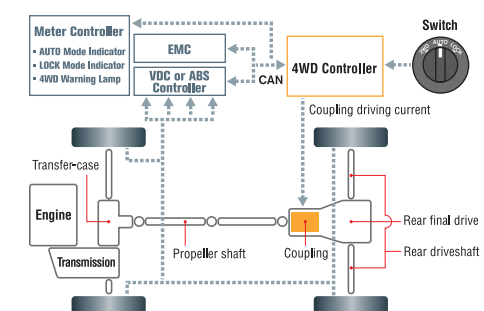
الوضعية الثابتة

تقوم هذه الوضعية بتثبيت الدفع الرباعي في X-TRAIL مع توفير توزيع ثابت للعزم بين المحركات الأمامية والخلفية بنسبة ٤٣:٥٧ لمزيد من التماس بالأرض.



عند التحرك بالوضعية الآلية فإن الدفع الرباعي المتغيّر يشغل الدفع الرباعي فور الضغط على دواسة الوقود لتأمين انطلاقة أكيدة وسريعة، حتى في الوحل أو على الطرق الزلقة. كما يشمل الدفع الرباعي المتغيّر وحدة متطورة للتحكم ترصد أحوال الطريق وتشغل الوصلات المزدوجة ذات التحكم الإلكتروني لتوزيع العزم المطلوب على المحركات الأربعة. وهذا يوفر أداءً يعتمد عليه حتى في الظروف الأصعب والأكثر تطلباً على الطرق المعبدة وخارجها.

When moving off in AUTO mode, the ALL MODE 4X4 engages 4WD as soon as the accelerator is pressed for a quick, sure start-up — even in the mud or on a slippery slope. The ALL MODE 4X4 also incorporates a sophisticated 4WD controller that monitors driving conditions and activates the electronically controlled coupling to distribute the required torque to each of the four wheels. This delivers reassuring performance even in the most demanding on- or off-road conditions.



الأداء PERFORMANCE

تقدم X-TRAIL أداءً متفوقاً على الطرقات الوعرة، كما أنها مدهشة في المدينة وعلى الطرق السريعة، وذلك بفضل محركها القوي الاقتصادي ونظام تعليقها المتطور وهندستها الفريدة وميزة عزل الصوت المتميزة فيها. X-TRAIL تمنحك أداءً رائداً يلبي جميع متطلباتك في كل زمان ومكان.

The X-TRAIL may offer formidable 4X4 capabilities for wild terrain, but it's equally at home on the highway or city street. Thanks to a powerful yet fuel-efficient engine, sophisticated suspension, quality engineering, and exceptional soundproofing, the X-TRAIL provides you with supremely satisfying performance whether commuting or enjoying the wide, open road.

توفر المحركات

ENGINE AVAILABILITY

QR25DE 2.5-liter ٢,٥ لتر

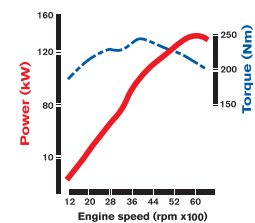
١٢٢ كيلوواط



132kW

محرك DOHC، ٤ اسطوانات متوازية، ٢,٤٨٨ سم^٣ مع نظام CVTC (التحكم المتغير بتوقيت الصمامات).

4-cylinder, in-line, 2,488cc, DOHC gasoline engine with CVTC (Continuous Variable-valve Timing Control) system.



نقل الحركة

Transmission



■ ناقل حركة آلي يتحكم إلكتروني مع ٤ سرعات.
■ Electronically controlled 4-speed automatic transmission

سيطرة مدهشة ورحلة مريحة

يقوم نظام التعليق الأمامي من نوع دعامة ماكفيرسون الانضغاطية، والدعامة الانضغاطية بالوصلة المتوازية في الخلف بتوفير تحكم سلس ورحلة هادنة.

Impressive handling & ride

A MacPherson strut type front suspension and parallel-link strut suspension in the rear ensure smooth handling and a comfortable ride.

أقراص المكابح المتهواة

توفر أقراص المكابح المتهواة على العجلات الأربعة أداءً ثابتاً عند الفرملة مقروناً بمزيد من راحة البال.

Ventilated disc brakes

Ventilated disc brakes on all four wheels offer sure-footed braking performance and extra peace of mind.

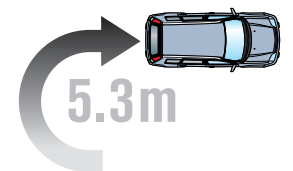


مناورة ممتازة

تمتاز السيارة بأقصر شعاع للانعطاف يبلغ ٥,٣ متر (من المصد إلى المصد) ويمتد آلي سلس لتوفر قدرة كبيرة على المناورة.

Excellent maneuverability

A minimum turning radius of just 5.3 meters (curb to curb) and responsive power steering provide excellent maneuverability.





نظام ملاحة عبر الأقمار الصناعية (اختياري) على أحدث مستوى

يغطي نظام نيسان الثوري للملاحة (دليل) كافة دول الخليج العربي من خلال خرائط مفصلة ودقيقة تشمل كل المدن الرئيسية، إضافة إلى الصحاري والمسالك الرملية، مما يمكن سائق نيسان من إيجاد طريقه بسهولة في أصعب الدروب الصحراوية. لقد تم تصميم نظام نيسان للملاحة لتأمين راحة البال القصوى. لا داعي بعد الآن لقراءة الخرائط التقليدية أو البحث عن إشارات الطرق أو حتى التوقف للسؤال عن الطريق، إذ يعمل النظام باللغتين العربية والإنكليزية إضافة إلى سبع لغات أخرى بهدف إيصالك بكل راحة ويسر إلى أية وجهة تريدها في دول الخليج العربي.

State-of-the-art Satellite Navigation (opt.)

The state-of-the-art Nissan Navigation System (Daleel) covers the entire GCC with precise mapping of all major cities and off-road navigation to keep you on track in the harshest desert. Everything is designed to give you more relaxed, carefree driving. No more fumbling with maps, hunting for street signs or having to ask directions. The system talks to you in Arabic or English or another 7 languages to guide you to any destination in the GCC in style and comfort.



المقصورة COCKPIT

تجسد المقصورة الداخلية في X-TRAIL قمة الجودة العالية والتصميم الأنيق والمزايا العملية. فاللوحة الأمامية لا تتميز بالأناقة فحسب وإنما بالشكل الانسيابي كذلك، مع تواجد الأزرار والعدادات في مكان يسهل الوصول والنظر إليه، هي سيارة ممتعة للنظر وغاية في العملية.

The X-TRAIL cockpit is the epitome of understated quality, clean design and functionality. Which is why the dash-board isn't just stylish, it's ergonomic — with all controls and instrumentation positioned for easy access and clear visibility. Pleasing to the eye and yet eminently practical.

أماكن التخزين

STORAGE SPACES



■ صندوق السائق
■ Driver's box



■ صندوق القفازات العلوي
■ Upper glove box



■ صندوق القفازات
■ Glove box (passenger side)



أزرار تشغيل سهلة الاستخدام Easy-to-use switches



■ مكيف أوتوماتيكي
■ Auto air conditioning



■ مكيف يدوي
■ Manual air conditioning

نظام التهوية الإضافي مقابل السائق

يسمح موقع العدادات الأمامية بتركيب فتحة تهوية مقابل السائق تماماً ليستمتع دوماً بالهواء النقي من جهاز التكييف.



Auxiliary ventilation for driver's face

The center meter cluster makes it possible to install a ventilation duct right in front of the driver's seat so you can always enjoy a refreshingly cool breeze from the air conditioner.

حاملتا أكواب أماميتان (مع مبرد)

تم وصل الحاملتين بالمكيف لابقاء المشروبات باردة، وداخل كل منها أيضاً مكان خاص لتخزين أغطية العبوات والعملات المعدنية، إلخ.



2 front cupholders (with cooler)

Connected to the air conditioner, these cupholders keep drinks cool and inside each is a convenient space for bottle caps, coins, etc.

العدادات الأمامية

توفر مجموعة العدادات الأمامية رؤية مثالية، إذ أنها تقدم للسائق كافة المعلومات حول سرعة



السيارة ودرجة حرارة الماء ومستوى الوقود والحرارة الخارجية.

Center meter

The central meter cluster offers excellent visibility, allowing the driver to easily see information on vehicle speed, water temperature, fuel level and outside air temperature.

النظام الصوتي المتميز

يتألف النظام الصوتي الرائع في X-TRAIL من 2-DIN، راديو AM/FM، مشغل كاسيت ومبدل ٦ أقراص CD في الكونسول الأمامي مع ٦ سماعات مدمجة، ليضفي بذلك متعة لا تضاهي على كل رحلة.



Impressive audio system

Consisting of a 2-DIN, AM/FM, in-dash 6-CD changer/cassette player with six built-in speakers, the X-TRAIL's superlative audio system makes any drive more enjoyable.

المحيط الداخلي INTERIOR

مساحة رحبة للاسترخاء، مقاعد وثيرة بفرش فخم يمكن تعديل أوضاعها لتتسع لجميع الركاب والأمتعة بما يناسب جميع احتياجاتك، تجهيزات ملاءمة تضفي الراحة على مغامراتك، X-TRAIL كل الحرية والذكاء في سيارة رياضية متعددة الاستخدامات، انطلق على متنها واكتشف آفاقاً جديدة من الإثارة.

Plenty of room to stretch and relax. Richly upholstered seating that can be configured to carry any combination of passengers and their gear. Convenient amenities add comfort to any X-TRAIL adventure. All the freedom and common sense of a world-class SUV. Jump in and discover it all.



المقاعد SEATS

فرش جلد (مقاعد كهربائية قياسية)
Leather upholstery (power adjustable seats std.)



إليك معنى جديداً للراحة والملاءمة مع مقعد السائق القابل للتعديل وفق ٨ وضعيات (أمام وخلف، إمالة، رفع المقعد) وكذلك مقعد الراكب الأمامي القابل للتعديل وفق ٤ وضعيات (أمام وخلف وإمالة).

Seating comfort and convenience are now greatly enhanced by the 8-way adjustable (forward and backward, reclining, and seat lifter functions) driver's seat and 4-way (forward and backward, reclining) passenger seat.

الفرش القماشي المقاوم للماء
ذو الفقاعات

Water-repellent dimple cloth upholstery



بالإضافة إلى مقاومته للماء، فإن هذا الفرش القماشي يتمتع بفعالات لإعطاءه شكلاً رياضياً، كما أن المقاعد تمتاز بمساند مرفوعة لمزيد من الدعم.

Along with its water-repellent characteristics, this cloth upholstery has embossed dimple dots for a sporty look; the seats also have raised bolsters for firm support.

وضعية مرنة للمقاعد

يمكن طي المقاعد الخلفية بشكل مزدوج بنسبة ٦٠/٤٠ عند الحاجة لتخزين مزيد من الأمتعة، كما يمكن إزالة الوسائد، مما يسمح بإجراء وضعيات مختلفة لتناسب جميع الاحتياجات. أضف إلى ذلك أن مساحة التخزين في X-TRAIL هي الأكبر في فئة السيارات الرياضية متعددة الاستخدامات، إذا يمكن لها أن تتسع حتى للدراجات الجبلية.

Versatile seating configurations

The double-folding rear seats enable a 6:4 split when luggage space needs to be increased. Also, the cushions can be removed. This makes possible various seat arrangements to suit the number of passengers and amount of cargo you have to carry. Plus, the cargo-carrying capacity of the X-TRAIL is the largest of any SUV. It can even accommodate mountain bikes.

■ الموضع العادية (المسند مع فتحة إلى الصندوق الخلفي)
■ Normal arrangement (armrest with trunk-through access).



■ المقعدان الخلفيان مطويان (مساحة الأمتعة زادت إلى ١٦٧٤ مم)
■ Both rear seats folded (luggage area length increased to 1674mm).



■ المقعدان الخلفيان مطويان (من دون الوسائد، مساحة الأمتعة زادت إلى ١٨٤٤ مم)



■ مقعد خلفي واحد مطوي (المقاعد الخلفية المزدوجة الطي بنسبة ٦:٤)
■ 1 rear seat folded (6:4 double-folding rear seats).



لوحة الأمتعة القابلة للغسل

بفضل لوح الأمتعة الصلب، لا حاجة بعد الآن للقلق عند تخزين المعدات الموحلة في الصندوق الخلفي، فهو مصنوع من مادة الراتينج ويسهل تنظيفه ويتمتع بسطح غير منزلق، مما يجعله عملياً للغاية، حيث يمكن نزع وغسله بالماء بكل سهولة عند اتساخه.

Washable luggage board

Thanks to a tough luggage board, there's no need to worry about storing muddy gear in the rear of the X-TRAIL. Made from a resin that is easy to clean off, this board also features a non-slip surface, making it very practical. When dirty, you just remove it and wash it down with water.



السلامة SAFETY

كما في جميع مركبات نيسان، يحتل أمن وسلامة سائق وركاب X-TRAIL الإعتبار الأول. وقد تجسدت هذه الفلسفة في مفهوم "السلامة الثلاثية" الحصري لشركة نيسان.

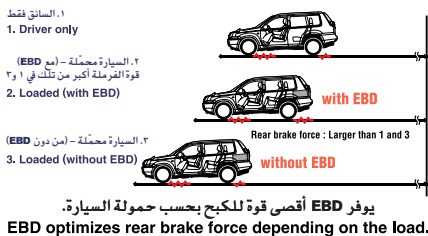
As with every Nissan vehicle, the safety and well-being of the X-TRAIL driver and passengers take precedence over all other considerations. This philosophy is embodied in our exclusive "Triple Safety" concept.



نظام التحكم بالسلامة CONTROL SAFETY

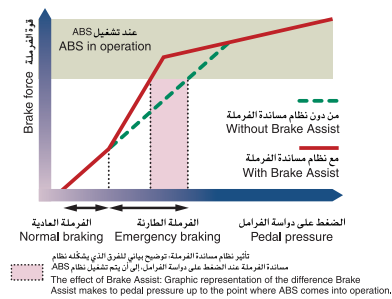
يسمح للسائق بتجنب الحالات الخطرة من خلال تعزيز السيطرة على السيارة.
Allows the driver to avoid emergency situations by enhancing vehicle control.

EBD



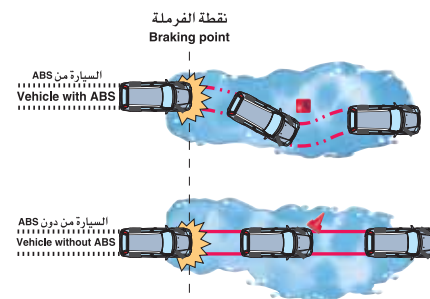
■ التوزيع الإلكتروني لقوة الفرملة EBD
يوفر تحكماً أفضل بقوة الفرملة لقيادة أسلم
وبلا توتر على جميع أنواع الطرقات.

■ Electronic Brake force Distribution (EBD)
Provides enhanced braking control for safer, stress-free driving in every vehicle load situation.



■ نظام مساعدة الفرملة (BA)
يوفر قوة توقف إضافية من خلال تشغيل نظام (ABS أو EBD) خلال الفرملة القوية أو الفجائية.

■ Brake Assist System (BA)
Ensures additional stopping power by activating ABS (or EBD) during hard or panic braking.

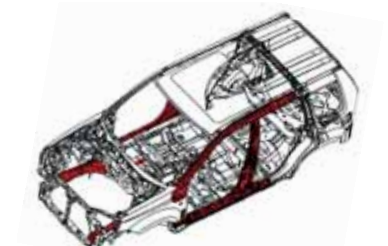


■ نظام الفرامل المانعة لانغلاق العجلات (ABS)
يعزز أداء الفرملة إلى أقصى حد ويساعد السائق في السيطرة على السيارة والحفاظ على اتجاهها، خاصة خلال الفرملة الطارئة.

■ ABS
Optimizes braking performance, helping the driver retain directional control of the vehicle, especially during emergency braking.

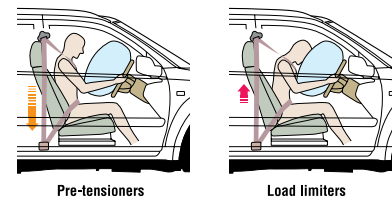
نظام السلامة عند التصادم IMPACT SAFETY

لا يساعد فقط في تقليل خطر الإصابات عند التصادم، بل وخطر الإصابات الثانوية والمضاعفة في الحوادث.
Helps reduce not only the risk of injury from impact but also the risk of secondary or aggravated injury in the event of an accident.



■ الهيكل المدعّم للمقصورة
تم تصميمه ليحامي جميع من بداخل المقصورة من خلال الحفاظ على تماسكها عند التصادم.

■ Reinforced cabin structure
Designed to protect occupants by preserving passenger compartment integrity in a collision.



■ نظام الشد المسبق وتحديد الضغط
تم تجهيز أحزمة الأمان بنظام الشد المسبق الذي يعمل على الشد بشكل أسرع، ونظام تحديد الضغط الذي يحذ من قوة التباطؤ التي يشعر بها السائق أو الراكب.

■ Pre-tensioners and load limiters
The seatbelts are equipped with pre-tensioners, which take up slack for faster restraint, and load limiters, which limit the deceleration force felt by the occupant.



■ الوسائد الهوائية الأمامية والمزدوجة والجانبية SRS
يمكن للوسائد الهوائية الأمامية المزدوجة والجانبية SRS (أنظمة التثبيت الإضافية) أن تسهم في تقليل أو تفادي خطر الإصابات من جراء التصادم. وطبعاً يجب استخدام أحزمة الأمان في جميع الأوقات.

■ Dual front and side airbag SRS
Dual front and side airbag SRS (Supplemental Restraint Systems) can help avoid or reduce the risk of injury resulting from an impact. Naturally, seat belts should also be used at all times.



■ مساند الرأس الفعالة
تتحرك مساند الرأس الفعالة إلى الأمام بشكل تلقائي لسند الرأس في حال التصادم.

■ Active headrests
Active head restraints move forward instantly to support the head in the event of a collision.



■ أحزمة الأمان الخلفية الوسطية ذات النقاط الثلاثة
يعتبر حزام الأمان الخلفي الوسطي ذو النقاط الثلاثة أحد التفاصيل المتعددة التي تمنحك مزيداً من راحة البال.

■ Rear center 3-point seat belts
The 3-point seatbelt on the rear center seat is just one of the many details that provide extra peace of mind.



■ مساند الرأس الخلفية الوسطية
لا يوفر مسند الرأس الخلفي الوسطي لمسة من الأناقة فحسب، بل ويعزز من مزايا السلامة.

■ Rear center headrest
The rear center headrest not only adds a sense of class but also improves safety.

معلومات السلامة

INFORMATION SAFETY

تساعد السائق على توقع الحالات الخطيرة المحتملة بشكل أفضل والقيام بقرارات أكثر دقة لتجنبها.
Helps the driver to anticipate potentially hazardous situations and make accurate decisions to avert them.



■ مصابيح الهالوجين CSRS
تمنحك الإضاءة الباهرة الضرورية عند قيادتك على الطرق النائية والمنحدرات الجبلية.

■ CSRs halogen headlights
Provide the brilliant illumination you need on the open road or when you're alone on a mountain trail.



■ مصابيح الضباب
مدمجة بكل أناقة في المصد الأمامي وهي ضرورية في الضباب وعند انخفاض الرؤية.

■ Fog lamps
Stylishly integrated into the front bumper and very welcome in foggy, low-visibility conditions.



■ مصباح التوقف الخلفي العلوي
يوفر مؤشراً واضحاً للسائق في الخلف عند ضغط الفرامل.

■ High-mounted stop lamp
Provides clear indication to following drivers whenever brakes are applied.

التجهيزات EQUIPMENT

إن تفوق السيارة الرياضية المتعددة الاستخدامات لا يتوقف فقط على مزاياها العملية وإنما يشمل أيضاً جودة التجهيزات والكماليات التي تتمتع بها. وبكل تأكيد، فإن X-TRAIL تأخذك إلى عالم فريد من الأناقة والأسلوب الرفيع والملاءمة.

A superior SUV can be judged not only by the practicality it offers but also by the quality of its amenities. And, needless to say, the X-TRAIL lets you explore new horizons with greater convenience and style.

فتحة سقف أكبر

EXTRA-LARGE SUNROOF

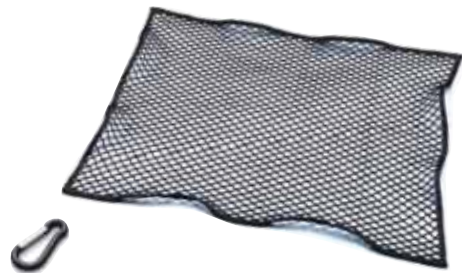


قد يفضل البعض مشهد القمر والنجوم في ليلة صافية، وقد يفضل البعض الآخر الاستمتاع بضوء الشمس والهواء المنعش. مهما كان اختيارك، فإن فتحة السقف الكبيرة، التي تفتح وتميل بلمسة واحدة، دائماً تحت تصرفك.

Some people prefer the moon and the stars. Others, the sun. But whatever your preference, you're sure to welcome the convenience of the extra-large, one-touch slide-and-tilt sunroof.

شبكة التثبيت

ANCHOR NET



جميع الموديلات مجهزة بشبكة تثبيت قياسية لمزيد من المرونة عند التخزين. وقد تم تصميمها خصيصاً لسيارة X-TRAIL وهي تأتي مع ٦ علاقات للأمتعة. هذا ويتوفر ١٣ موقعاً على الهيكل حيث يمكن وصل العلاقات، مما يسمح بمزيد من المرونة في تركيب الشبكة لتثبيت الحمولة وتقسيم منطقة التخزين.

All models are fitted as standard with an anchor net to enhance the versatility of the luggage area. Designed exclusively for the X-TRAIL, this netting features 6 luggage hooks. There are 13 locations on the chassis where hooks can be attached, allowing considerable flexibility in how the netting is fixed to restrain cargo and/or divide up the luggage area.



السقف العلوي هناك مكان لتخزين المعدات والأجهزة على السقف لتوفير المساحة في منطقة التخزين الرئيسية داخل السيارة.

Upper roof*: Store cargo and gear above the main luggage area to free up space below.



الشبكة المعلقة يمكن استخدامها لتخزين الأغراض الموحلة أو المبهتلة وبذلك تفادي ملامتها لغيرها من الأمتعة.

Hammock*: Prevents muddy or wet items from coming into contact with other luggage.



خاصية التثبيت والتقسيم تساعد في تثبيت الحمولة في مكانها وتسهيل عملية ترتيب الأغراض الفردية.

Restraint & partition: Keeps cargo in place and facilitates the orderly arrangement of individual items.

* قم بتخزين الأمتعة بشكل آمن ولا تستخدم شبكة التثبيت لأغراض السقف العلوي أو الشبكة المعلقة عند تحرك السيارة.

*Store luggage securely and do not use the anchor net for upper roof or hammock applications when vehicle is in motion.

المزايا الأخرى

OTHER FEATURES



■ مصدات ملونة من البولييمر تساعد في تخفيف الوزن الإجمالي وهي مرنة بحيث لا تتضرر من طرق باب سيارة أو أي جسم آخر لها.

■ **Color-coordinated polymer fenders** These help to reduce overall weight and are safe from denting when hit by a car door or other object.



■ صندوق تحتي للأمتعة ■ Luggage underfloor box



■ حامل أكواب عند المقعد الخلفي ■ Rear seat cupholder



■ مساحة إضافية خلفية للأرجل ■ Extra rear legroom



■ زجاج عاكس للأشعة فوق البنفسجية ■ UV-block glass



■ فتح الأبواب عن بعد (مع جهاز منع تشغيل المحرك/ جهاز الإنذار): يمكن فتح وإغلاق الأبواب عند بعد بلمسة واحدة. وقد تم أيضاً تجهيز X-TRAIL بجهاز منع تشغيل المحرك لمزيد من الأمان.

■ **Keyless entry** (with engine immobilizer/alarm system) Lock or unlock the doors with a simple push on the remote control; the X-TRAIL is also equipped with an engine immobilizer for extra security.



■ غطاء تونو ■ Tonneau cover



■ مسند الذراع في المقعد الخلفي ■ Rear seat armrest



■ منفذ طاقة ١٢ فولت ■ 12V power sockets



■ مقاعد خلفية قابلة لإمالة ■ Reclining rear seats



■ حافة الحماية على الباب تساعد في إبقاء الثياب نظيفة عند الصعود أو النزول من السيارة.

■ **Doorsill protector** A protective molding helps to keep your clothes clean when getting in or out of the vehicle.



■ صندوق الكونسول الوسطي المتعدد الاستخدامات ■ Multi-center console box



■ ضوء سفلي عند دخول السيارة ■ Step lamp



■ علقة داخلية عند الباب الخلفي ■ Rear hatchback inner hook



■ هوائي مركب على السقف ■ Roof-mounted antenna

المجموعة LINEUP

انطلق واسلك سبلاً لا يجروّ كثيرون على سلكها.
اخرج عن المألوف وابحث عن مغامرة أكثر تشويقاً.
واستمتع بلذة امتلاك سيارة تجسد باتقان مفهوم
السيارة الرياضية المتعددة الاستخدامات.
وحدها X-TRAIL.

Go ahead, pick the less-traveled road. Feel free to seek out exciting new adventures. And enjoy the true sense of satisfaction that comes from owning a vehicle that exemplifies the sport-utility spirit. X-TRAIL. The one and only.

الفخامة LUXURY

الراحة COMFORT

لون الهيكل

BODY COLORS



■ الأحمر المتوهج (AX6)
■ Burning Red (AX6)



■ الأزرق الغامق اللؤلؤي (BW6)
■ Dark Blue Pearl (BW6)



■ الأسود (KH3)
■ Black (KH3)



■ البيج الميتاليك (EV0)
■ Beige Metallic (EV0)



■ الفضيّ بلون التيتانيوم (KX4)
■ Titanium Silver Metallic (KX4)



■ فضي ميتاليك (KY0)
■ Silver Metallic (KY0)



■ الأبيض اللؤلؤي (QX1)
■ White 3-coat Pearl (QX1)

قد تختلف قليلاً صور الألوان والفرش الموضحة عن تلك الحقيقية بسبب طبيعة عملية الطباعة.

Paint and fabric representations may vary slightly from actual applications due to limitations in the print production process.

فرش المقاعد

SEAT UPHOLSTERY MATERIALS



■ الجلد
الفرش الجلدي الفاخر يضيف رونقاً وفخامة على المقصورة الداخلية.

■ Leather
The rich leather upholstery adds a sense of sophistication and luxury to the interior.



■ القماش الأشبه بالسويد
قماش مسطح محاك يمنح مزيداً من الراحة والأناقة.

■ Suede-like cloth
Flat woven cloth material promises more comfort and a sense of refinement.



■ القماش ذو الفقاعات
قماش مع فقاعات مقاوم للماء ذو شكل رياضي.

■ Dimple cloth
Sporty looking, water-repellent material with embossed dimple dots.

العجلات

WHEELS



■ عجلات ألومنيوم 16x6.5J
مع إطارات 215/65R16
■ 16 x 6.5J aluminum alloy wheels with 215/65R16 tires



■ عجلات معدنية 15x6JJ
مع إطارات 215/70R15
وأغطية كاملة للعجلات
■ 15 x 6JJ steel wheels with 215/70R15 tires and full wheel covers

الأبعاد والأوزان والأداء

الدرجة		لجري. كمفورت	
المحرك		QR25DE	
نقل السعة		٥ سرعات يدوية	
الطول الكلي	مم	٤٤٥٥	
العرض الكلي	مم	١٧١٥	
الارتفاع الكلي	مم	١٧٥٠/١٦٧٥ (مع فتحة السقف اختياري)	
قاعدة المحجلات	مم	٢٦٢٥	
مداس الإطارات	مم	١٥٣٠	
الارتفاع الأدنى عن الأرض	مم	١٥٣٠	
وزن السيارة الإجمالي	كجم	٢٠٠٠	
وزن السيارة فارغة	كجم	١٤٣٠	
عدد المقاعد	شخص	٥	
الحدا الأدنى لتصف قطر الدوران (من الحافة إلى الحافة)	م	٥,٣	
الإطارات والمججلات	الاطارات المججلات	٢١٥/٦٥R١٦ أو ٢١٥/٧٠R١٥**	
سعة المحجب	مع الفرامل بدون فرامل	١٦×٦,٥ ج ج معدني ١٥×٦ ج ج**	
زاوية الثقب	كجم	٧٥٠	
زاوية المغادرة	كجم	٢٩*	
		٢٩*	

*قياسية في لجري. اختياري في كمفورت **قياسية في كمفورت

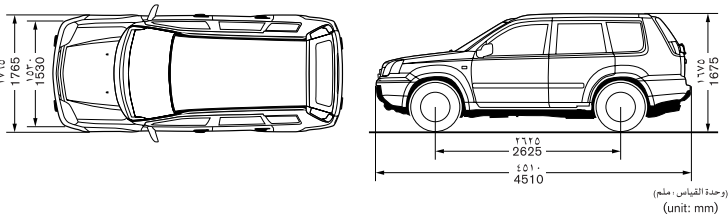
المواصفات الميكانيكية

المحرك		QR25DE			
النوع		٤ اسطوانات في خط مستقيم مع كامة علوية مزدوجة			
الزاوية		٢٤٨٨			
القطر الداخلي x الشوط		١٠٠.٠ x ٨٩.٠			
أقصى قدرة		١٣٢ (1٨٠)/٦٠٠٠			
أقصى عزم دوران		٢٤٥ (٢٥٠)/٤٠٠٠			
نسبة الانضغاط		١٠.2±٩.٥			
نظام الوقود		حقن متعدد النقاط			
سعة خزان الوقود		٦٠			
نقل الحركة		٥ سرعات أوتوماتيكي			
نوعية تغيير التروس	نسبة علبة التروس	جهاز تحويل عزم دوران ماني			
		٢.٧٨٥			
		١.٥٤٥			
		١.٠٠٠			
		٠.٦٩٤			
نسبة الترس النهائية (نسبة نهائية هاليويد)	نسبة الترس النهائية	الأول	٣.٤١٦		
		الثاني	١.٩٤٤		
		الثالث	١.٢٥٨		
		الرابع	٠.٩٤٧		
		الخامس	٠.٧٢٣		
نسبة الترس النهائية		نسبة علبة التروس	الخلفي	٣.٢٧٢	
			٠.٤٠٤		
			٤.٠٠٧		
			نظام الجريدة المستنة والترس. معزز أليا		
			دعامة ماكفرسون مستقلة		
التعليق		أمامي	دعامة انضغاطية برباط متوازية. زبركات لولبية		
			خلفي	معززة أليا، ٤ أقبية الكترونية/ نظام مكابح مانع للانغلاق ABS	
				مع ٥ مجسات استشعار ومساعدة لتوزيع قوة الكبح أليا	
	أفراص ميووا				
	أفراص ميووا				
الفرامل	أمامي	طبيلة قرصية			
		خلفي	الوقوف		

Dimensions, weight & capacity, performance		Luxury, Comfort QR25DE	
Grade		4-speed automatic	5-speed manual
Engine		1765	1765
Transmission		1675/1750 (with roof spoiler: option)	1675/1750 (with roof spoiler: option)
Overall length		4455	4455
Overall width		1765	1765
Overall height		1675/1750 (with roof spoiler: option)	1675/1750 (with roof spoiler: option)
Wheelbase		2625	2625
Tread		1530	1530
Min. ground clearance		1530	1530
Gross vehicle weight		2000	2000
Curb weight		1440	1430
Seating capacity		5	5
Min. turning radius (curb to curb)		5,3	5,3
Tires & wheels		215/65R16*, 215/70R15**	215/65R16*, 215/70R15**
Towing capacity		1800	2000
Approach angle		29°	29°
Departure angle		26°	26°

*Std. on luxury, opt. on comfort ** Std. on comfort

Mechanical features		QR25DE	
Engine		4-cyl. in-line, DOHC	
Type		2488	
Displacement		89,0 x 100,0	
Bore x stroke		132 (180)/6000	
Max. power		245 (25,0)/4000	
Max. torque		9,5±0,2	
Compression ratio		Multi point injection	
Fuel system		60	
Fuel tank capacity		L	
Transmission		4-speed automatic	5-speed manual
Type		Hydraulic torque converter	Dry plate, mechanical
Gear ratios		2,785	3,416
1st		1,545	1,944
2nd		1,000	1,258
3rd		0,694	0,947
4th		--	0,733
5th		2,272	3,252
Reverse		0,404	0,404
Transfer gear ratio		4,087	4,428
Final gear ratio (Hypoid final gear)		Rack & pinion, power assist	
Steering		Independent MacPherson strut type	
Suspension		Parallel-link strut type, Coil springs	
Brakes		Power assisted, electronic 4-channel / 5-sensor ABS incl. EBD and Brake Assist	
front		Ventilated disc	
rear		Ventilated disc	
parking		Drum in disc type	



تحتفظ شركة نيسان موتور المحدودة بحقوقها في إجراء أية تغييرات بدون إشعار مسبق وذلك فيما يتفق بالألوان والسمات والتجهيزات أو المواصفات الموضحة في هذا الكتيب، أو في إيقاف إنتاج موديلات معيّنات. إن ألوان السيارات المتوفرة قد تختلف قليلاً عن الألوان الموضحة في الكتيب، إن المواصفات تتغير في البلاد المختلفة طبقاً لظروف السوق المحلي. الرجاء مراجعة الوكيل المحلي لكي تضمن أن السيارة التي اخترتها تتوافق مع متطلباتك وتوقعاتك.

Nissan Motor Co., Ltd. reserves the right to make any changes without notice concerning colors, equipment, or specifications detailed in this brochure, or to discontinue individual models. The colors of vehicles delivered may differ slightly from those in this brochure. The specifications vary for different countries depending on local market conditions. Please consult your local dealer to ensure that the vehicle delivered accords with your expectations.

SHIFT_the way you imagine cars to look.



From the overall silhouette to the smallest interior detail, Nissan's innovative designs are creating cars that stand out, cars that show personality, cars that make you smile.

SHIFT_the way you expect cars to last.



Nissan has always been known for durability and reliability. Now it is raising the bar again, with technological expertise proven in the world's most demanding motorsports events.

SHIFT_the way you feel about driving.



Driving pleasure is at the heart of Nissan. This passion is apparent everywhere, from the way the car looks to the way it responds to the driver's every command.

SHIFT_the way you stay connected.



IT (Information Technology) is coming to the car, with systems to maintain the flow of information both within the vehicle and with the world around it.

SHIFT_the way you think about the environment.



How does Nissan honor the principle to be sensitive to the environment? Our efforts address the car's entire life cycle – from development to production, from sales and service to recycling.

SHIFT_the way you consider safety.



Under its "Quest for Real World Safety" policy, Nissan aims to provide effective safety technologies based on data from actual traffic accidents.

SHIFT_

shift v. 1. to change. 2. to move to a position that's right for you. 3. to leave the status quo far, far behind.

One of the world's largest automakers, with operations encompassing 7,900 dealers in 190 countries, Nissan is shifting the future of the automobile.